

## KELIAS Į TAVO GALIMYBĘ TOBULĖTI!

Darbui Mažeikiuose reikalingas:

### Vertėjas

Darbo aprašymas:

- versti raštu gautus dokumentus iš anglų kalbos į lietuvių kalbą arba iš lietuvių kalbos į anglų kalbą, užtikrinant, kad vertimai atitiktų kalbos, į kurią verčiama, gramatikos, rašybos, skyrybos taisykles, kad būtų sklandus išversto teksto stilius, taisyklingi, logiški, bendrinės kalbos normas atitinkantys sakiniai, išlaikytas originalo ir terminijos tikslumas bei nuoseklumas;
- įvairių susitikimų, renginių, mokymų, dalykinių kelionių ir pan. metu vertėjauti žodžiu anglų, lietuvių kalbomis, užtikrinant punctualumą ir nepriekaištingą vertimą;
- padėti bendrovės darbuotojams rengti ir naudoti dokumentus / informaciją anglų kalba.

Siūlome:

- draugišką kolektyvą, demokratišką darbo aplinką;
- įdomų, savarankišką ir atsakingą darbą tarptautinėje įmonėje;
- unikalią galimybę įgyti patirties naftos perdirbimo sektoriuje;
- mėnesinį darbo užmokestį (bruto) iki 1656 EUR (konkretus darbo užmokestis siūlomas atsižvelgiant į darbo patirtį ir kompetenciją), kintamąją darbo užmokesčio dalį (iki 15 %) ir platų papildomų naudų paketą: nemokamą pervežimą autobusu į darbą / iš darbo, gyvybės draudimą, sveikatos draudimą, darbdavio mokamas įmokas į darbuotojų pensinio kaupimo fondą, papildomas atostogų dienas, vidinės karjeros galimybes, mokymus, nuolaidų korteles degalinėse, prekybos, paslaugų įmonėse ir kt.

Reikalavimai:

- turėti aukštąjį išsilavinimą;
- puikiai mokėti lietuvių ir anglų kalbas ir gebėti vartoti profesinėje srityje (vertėjavimo žodžiu patirtis, dar vienos užsienio kalbos žinios – privalumas);
- turėti bent 1 metų vertėjavimo patirtį (didesnis vertėjavimo stažas – privalumas);
- turėti puikius teksto analizės ir suvokimo, rašymo ir redagavimo įgūdžius, gebėti pastebėti gramatines, rašybos, skyrybos, logines klaidas;
- dėmesys detalėms ir tikslumas;
- gebėti analitiškai ir konceptualiai mąstyti, ieškoti informacijos šaltinių, savarankiškai atlikti pavestas užduotis ir planuoti laiką;
- išmanyti darbą kompiuteriu (MS Office paketas, pageidautina – Trados).

**CV, nurodant pareigų pavadinimą laiško temos eilutėje, prašome siųsti el. paštu: [cv@orlenlietuva.lt](mailto:cv@orlenlietuva.lt) iki 2023-01-27.**

**Kandidatų asmens duomenys tvarkomi vadovaujantis Kandidatų į darbuotojus asmens privatumo politikos nuostatomis [Kandidatų privatumo politika\\_LT.pdf \(orlenlietuva.lt\)](#)**

*Akcinė bendrovė „ORLEN Lietuva“ yra naftos perdirbimo įmonė, valdanti vienintelę Baltijos šalyse naftos perdirbimo produktų gamyklą, naftotiekio ir produktotiekio tinklą bei jūrinį naftos terminalą.*